



TRASMETTITORE PER COMANDO AUTOMAZIONE CANCELLI  
 TRANSMITTER FOR GATE AUTOMATION SYSTEM  
 ÉMETTEUR POUR COMMANDE D'AUTOMATISME DE PORTAILS  
 HANDSENDER FÜR TORANTRIEBE  
 TRANSMISOR PARA MANDO AUTOMATISMOS CANCELAS  
 TRANSMISSOR PARA COMANDO AUTOMATISMOS PARA PORTOES



Con la presente BFT Spa dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 99/5/CE. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito: [www.bft.it](http://www.bft.it) nella sezione prodotti.

BFT SpA hereby declare that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 99/5/CE. The declaration of conformity can be viewed on this website: HYPERLINK "<http://www.bft.it>" [www.bft.it](http://www.bft.it) in the product section.

BFT déclare ici que ce produit est conforme aux prescriptions essentielles et aux dispositions en la matière établies par la directive 99/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site HYPERLINK "<http://www.bft.it>" [www.bft.it](http://www.bft.it) dans la section Produits.

Hiermit erklärt die BFT Spa, dass dieses Produkt den wesentlichen Anforderungen und den anderen dazugehörigen Vorschriften entspricht, die in der Richtlinie 99/5/CE. Festgelegt sind. Die Konformitätserklärung kann auf der Internetseite: HYPERLINK "<http://www.bft.it>" [www.bft.it](http://www.bft.it) unter dem Abschnitt Produkte eingesehen werden.

Con la presente BFT Spa declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y con las otras disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 99/5/CE. La declaración de conformidad está disponible para su consulta en el sitio: HYPERLINK "<http://www.bft.it>" [www.bft.it](http://www.bft.it) en la sección productos.

Com a presente, a BFT Spa declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e as outras disposições relevantes da directiva 99/5/CE. A declaração de conformidade pode ser consultada na secção produtos do site: HYPERLINK "<http://www.bft.it>" [www.bft.it](http://www.bft.it)

MITTO B RCB02 R1 2CH  
 MITTO B RCB04 R1 4CH



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
 INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV  
 = UNI EN ISO 9001:2008 =  
 UNI EN ISO 14001:2004

**Bft**

Rimuovere e smaltire le batterie separatamente secondo quanto prescritto dalle norme vigenti.

Remove the batteries and dispose of them separately according to local regulations.

Retirez et éliminez les batteries séparément conformément aux lois en vigueur.

Bauen Sie die Batterien aus und entsorgen Sie sie separat gemäß den geltenden Bestimmungen.

Quitar y eliminar las baterías por separado, conforme a lo prescrito por las normas vigentes.

Remover e eliminar as baterias separadamente, de acordo com o previsto pelas normas vigentes.

**1) DATI TECNICI - TECHNICAL SPECIFICATIONS - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
DATEN TECHNIQUES - DATOS TÉCNICOS - DADOS TÉCNICOS**

Frequenza, Frequency, Fréquence, Frequenz, Frecuencia, Frequência:..... **433.92MHz**  
Pila, Battery, Pile, Batterie, Pila, Pilha:..... **12V**  
Portata, Range, Portée, Reichweite, Alcance, Alcance:..... **50 / 100 m**  
mod:..... **MITTO B RCB02 R1 2CH, MITTO B RCB04 R1 4CH**

**2) MANUTENZIONE**

Una diminuzione della portata della trasmittente può essere dovuta alle batterie che si stanno scaricando. Quando il led della trasmittente lampeggia, indica che le batterie sono scariche e devono essere sostituite. I terminali delle batterie non devono essere cortocircuitati o toccati con le mani.

**2) MAINTENANCE**

Any reduction in the transmitter capacity may be due to the batteries getting flat. When the led of the transmitter flashes, it means that the batteries are flat and must be replaced.

The terminals of the batteries should not be short-circuited or touched with the hands.

**2) ENTRETIEN**

Une réduction de la portée de l'émetteur peut être due aux batteries en train de se décharger. Quand la led de l'émetteur clignote, cela indique que les batteries sont à plat et qu'il faut les remplacer. Eviter de court-circuiter ou de toucher avec les mains les bornes des batteries.

**2) WARTUNG**

Wenn die Reichweite des Senders abnimmt, kann es sein, daß die Batterien fast leer sind. Blinkt die LED des Senders, sind die Batterien leer und müssen erneuert werden. Die Endkontakte der Batterien dürfen weder kurzgeschlossen noch mit den Händen berührt werden.

**2) MANTENIMIENTO**

Una disminución de la capacidad del transmisor puede deberse a las baterías que se están descargando. Cuando el led del transmisor está parpadeando, indica que las baterías se encuentran descargadas y que deben sustituirse. Los terminales de las baterías no deben ponerse en corto circuito o tocarse con las manos.

**2) MANUTENÇÃO**

Uma diminuição do alcance do transmissor pode ser devida ao facto que as baterias se estão a descarregar. Quando o led do transmissor pisca, indica que as baterias estão descarregadas e devem ser substituídas. Evitar de curto-circuitar ou tocar bornes das baterias com as mãos.

**3) DEMOLIZIONE**

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. È opportuno, in caso di recupero dei materiali, che vengano separati per tipologia. Per lo smaltimento della batteria riferirsi alla normativa vigente. Istruzioni soggette a variazioni senza avviso.

**3) DISPOSAL**

Materials must be disposed of in conformity with the current regulations.

In case of recovered materials, these should be sorted out by type. For battery disposal, refer to the current regulations. Instructions are subject to change without notice.

**3) DÉMOLITION**

L'élimination des matériaux doit être faite en respectant les normes en vigueur. En cas de récupération des matériaux, il sera opportun de les trier selon leur genre. Pour l'élimination de la batterie, se référer aux normes en vigueur.

Ces instructions peuvent être modifiées sans préavis.

**3) ENTSORGUNG**

Die Materialien sind unter Beachtung der geltenden Vorschriften zu entsorgen. Es ist sinnvoll, nach Materialarten zu sortieren und die Stoffe einer getrennten Entsorgung zuzuführen. Bei der Batterieentsorgung sind die geltenden Vorschriften zu beachten. Betriebsanleitung mit Aenderung unter Vorbehalt.

**3) DEMOLICION**

La eliminación de los materiales debe hacerse respetando las normas vigentes. Es conveniente, en caso de recuperación de los materiales, que éstos se separen por tipos. Por lo que respecta a la eliminación de la batería, hay que respetar la normativa vigente. Instrucciones sujetas a variaciones sin aviso.

**3) DESTRUIÇÃO**

A eliminação dos materiais deve ser feita respeitando-se as normas vigentes. No caso de recuperação dos materiais é oportuno, separá-los por tipo. Para a eliminação da bateria referir-se à norma vigente. Instruções podem estar sujeitas a modificações ou correções sem avisar.



Tasto nascosto  
Hidden key  
Touche cachée  
Verborgene taste  
Tecla escondida  
Tecla escondida